

PearlLam Galleries

香港

“时候” 群展

郑栖荣，赖盈坊，黄荣法

策展人：陈浩扬



左：赖盈坊（生于1981年），《瞭望台系列之五》（2008–2014），哈内姆勒威廉特纳纸、收藏级打印，101.6 x 81.3 cm (40 x 32 in.)，版数 5

中：黄荣法（生于1984年），《生活面临多重选择的困惑》（2013），录像作品，9'36"

右：郑栖荣（生于1964年），《东、南、西、北》（2007），钢和轮子，尺寸可变

展览日期

2014年7月25日—9月10日

星期一至星期六，上午10时—下午7时

媒体预览：2014年7月24日（星期四），下午5—6时

开幕酒会：2014年7月24日（星期四），下午6—8时

藝術門，香港中环毕打街12号毕打行6楼601–605室

“逃离空间也许是可能的，却不能逃离时间。” — 保罗·（Paul Virilio）

香港一藝術門荣幸呈献由陈浩扬策划的群展《时后》，展览展出了三位艺术家郑栖荣（首尔）、赖盈坊（新加坡）和黄荣法（香港）的作品。在当下的快节奏世界中，我们常常受制于时间，在追赶时间和满足欲求的同时心灵面临麻木的危险。如果排除时间这个因素，我们对于艺术和物体的观念将如何改变？此次展览通过呈现一系列作品捕捉其中的瞬间存在并探讨艺术的时间性，试图在一种“普遍存在”的状态中，激发观众思考物性、时间和记忆之间的联系，并在“跟随内心”和“听从头脑”之间徘徊与抉择。

郑栖荣的雕塑、赖盈坊的摄影、黄荣法的行为艺术作品，从对艺术形式的关切来探索时间与物性。艺术史学家迈克尔·弗雷德（Michael Fried）在《艺术与物性》（Art and Objecthood）一文中这样定义“物性”，它是一种“补充性的境况，诱使观众有意识地在真实的时间中（参与作品之构成）”，此次展览将画廊空间分为三个不同区域以创造这样的情境，包括质疑对时间感知的剧场化空间，呈现既定地点变化的摄影图片空间，以及一间艺术家的工作室。

郑栖荣的雕塑、装置及录像作品以人造或现成物品为媒介，将物品与身体联系起来，并询问作为艺术之物对心理的影响。艺术家认为雕塑是一种亲密的表达方式，其中的意义总是居于变动之中，而观者须在作品呈现之时面对其物性本身。通过重新阐释熟悉的物品和风景，她的作品改变了既定的感知方式。她的大型装置《东、西、南、北》以钢铁栏杆分割出独立的区域，仿佛施加一种对空间的限制并增强了画廊空间的剧场化效果。装置所标示的方向与实际的情况并不相符，这件作品扰乱了正常的地理方位，将我们的注意力集中于受限的空间中，以此质疑我们自身与时间的关系。

赖盈坊的《花园系列》及《瞭望台系列》摄影作品平面化的特点，表现物理距离、以及随之而来的视觉记忆的缺失。她解构了观者窥探照片的欲望和权力，将作品表面把控为心理感受与视觉感知相冲突的令观者沉思的领地。在《瞭望台系列》作品中，她拍摄了世界各个观光圣地的最佳观景位置，通常游客站在这一地点欣赏最好的、而非实际的景色，以此方式探寻我们对特定地点的认知如何被预先决定。艺术家退一步拍摄和纪录下让旅游胜地的风景成为一项奇观的观景点，颠覆了“足不出户游遍天下”的主体，因为标志性的景观在她的作品中并非立即可见。

黄荣法专注于时间性的行为艺术，此次展出的新旧作品探讨人类生存与时间的议题，特别是借此来反抗对流行的社会规范或政治信条的盲从。他将画廊改造成暂时的工作室并定期到访，意图在这一空间检视在行为艺术、时间和物性转换间所遗失的部分。录像作品《生活面临多重选择的困惑》（2013），纪录了他将自己关在只有铁杵和手铰的房间裡，他很少活动，在两天的时间里集中沉思和冥想。这一作品引用了象征决心与毅力的中国成语，最初来源于对行为艺术《铁杵成针》的构思和练习，随后发展为独立的录像作品。

藝術門创始人林明珠这样谈到，“我们很高兴在香港藝術門再一次呈献精心策展的展览。《时后》并非仅在艺术家文化背景和国籍的框架下理解作品，而是从艺术形式和艺术史的角度去触及亚洲活跃艺术家的丰富性和理智的微妙之处。”

郑栖荣

1964 年生于韩国首尔，郑栖荣的艺术作品风格看似怪诞但极其深刻，意在体现物体的多变性和无根性。她选取清晰而具体的物品作为创作材料，将材料的物性特点与模糊性相融合从而展现出极强的张力。作为韩国当代艺术的先锋人物，她的作品见证了韩国当代艺术在 90 年代初期的发展。其作品涵盖多种艺术形式，包括雕塑、装置、绘画和表演。她在韩国首尔和德国法兰克福举行过多次个人展览，其装置作品在全球广泛展出，包括第五十届威尼斯双年展和第七届光州双年展。

赖盈坊

1981 年生於新加坡，赖盈坊的摄影艺术实践围绕着她对各种有着不同分类空间的栖息地的表现。她希望将视觉艺术和其他艺术形式相联系，在视觉艺术和文学建立一种连接，提出关于本土领域和空间边界的讨论以及人与自然之间的抗争。她曾在美国和新加坡展出作品，2010 年赖盈坊参与了加拿大卡加利的班夫中心的艺术家驻地项目。其近期作品《老人与海》在 2013 年新加坡双年展展出，目前她担任南洋艺术学院美术与摄影项目的导师。

黄荣法

1984 年出生于香港，黄荣法专注于时间性概念的研究，作品包括行为艺术、影像艺术、装置和纸上作品。他毕业于香港城市大学创意媒体系，并获得英国大学学院斯莱德美术学院硕士学位。过往个展包括：《铁杵成针》（2013），Tintype Gallery，英国伦敦；《一小时》（2011），2P Contemporary Art Gallery，香港；《无题-失认系列 I》（2011），录映太奇，香港；《一个鳗鱼师傅的故事》（2010），Oyoyo Art Center，日本札幌；《曾几何时》（2009），Para Site，香港。他曾参加在德国卡尔斯鲁厄 ZKM 媒体美术馆、英国伦敦泰特现代美术馆和香港艺术馆等机构举办的多次群展。

陈浩扬

陈浩扬是活跃于香港及上海的策展人。他与藝術門合作策划了《雷虹个展：非几何研究》（2012）、《曾建华 Ecce Homo Trilogy I 特定空间个展》（2012）、《虚构的复得》（2012）、《苏笑柏个展》（2013）以及《Déjà Disparu》（2013）。陈浩扬拥有美国纽约巴德学院（Bard College）策展研究中心硕士学位。

藝術門

藝術門由林明珠创立。藝術門是推动亚洲当代艺术发展的重要力量。超过二十年推广亚洲与西方的当代艺术和设计，藝術門也已成为最领先和最有成就、并在中国之外设立画廊的当代艺术画廊。藝術門在中国及亚洲艺术走向国际化舞台中扮演关键角色，致力推广重新审视各个区域当代艺术哲学与理念的艺术。藝術門透过香港、上海和新加坡的艺术空间，与著名策展人合作举办展览，根据不同地区的特点呈现艺术家个展、特别艺术专案和装置，以及高水准的艺术家群展。基于中国文人艺术的理念—艺术无等级之分，藝術門致力于打破不同藝術門类的界限，以独特的画廊模式鼓励跨文化间的对话与交流。

藝術門尤其注重推动中国当代抽象艺术的发展。重要艺术家朱金石和苏笑柏将中国特有的情怀融入国际化的视觉语言，他们的作品在国际上广泛地展出，并位列世界众多重要的私人 and 公共收藏。藝術門同时在亚洲展出著名国际艺术家的作品，包括 Jenny Holzer、Jim Lambie 和 Yinka Shonibare MBE(RA)，让更多的亚洲观众了解他们的作品。藝術門鼓励国际艺术家创作与中国文化相关的作品，合作创作令人深思的、切入文化的作品。

对比窗（Pearl Lam Design）呈献包括 André Dubreuil、Maarten Baas、Mattia Bonetti 及 Studio Makkink & Bey 在内的国际知名及新晋设计师。画廊鼓励他们将在中国五千年的传统艺术与传统工艺制作技术糅合和突破，创作出能反映其在华经历的新作。单独展示设计的第四个画廊以及概念商店将于上海开幕。

传媒垂询

Megan Leckie / Pearl Lam Galleries
megan@pearllamfineart.com / +8621 6323 1989

Dylan Shuai 帅鸣珂 / Sutton PR Asia
dylan@suttonprasia.com / +852 2528 0792

www.pearllam.com